

Zeitschrift:	Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique
Herausgeber:	Société fribourgeoise d'éducation
Band:	53 (1924)
Heft:	14
Rubrik:	Djan-Pyiro

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DJAN-PYIRO

Koniè-tho Djan-Pyiro ? Prou chur tiè na ? Hè bin, te ché : Me n'êmi Djan-Pyiro, lyè nè gro, nè piti ; nè grâ, nè chè ; nè blyèdo, nè rochè ; nè dzouno, nè vilyo ; nè omo, nè fémala ; lyè por tan to chin è rin dè to chin !!! Tiè the don Djan-Pyiro ? Mon Djan-Pyiro, me n'êmi, lyè *chi ke lya rèchu a tâtsô dè rèkordâ di j'infan*, dè fetchi din la titha dè hou piti j'être, aviji ou pou dègremelyi, voudê ou châdzô, modzon ou bin alèvâ, ou bokenè dè hyinthe, dè vèrtu è d'onithétâ. È n'è pâ oun'amujèmin, lyè balèbin on tâtsô, on rido tâtsô, ma bi, on di plye bi, puche ke ch'èji dè ridji di j'ârmè, ke le bon Diu lya chôvâ, in chè fajin omo, è in murechin chu la Crê.

Djan-Pyiro, ke lya rèlyi chï tâtsô, ha vocachion, lya drê a îthre idyi, è vu achétyi dè li rindre chervucho, in ècrijin, a che n'intinhyon, kotiè mo dè patè, du tin j'in tin. Mè mèhlyèri pâ dè cha maniére d'apprendre a lyère, a ècrire, a carculâ, ma bin dè cha fathon d'alèvâ lè j'èkolié, po ke ne chan pâ tiè di bëthètè chavintè, ma di j'omo inchtrui è onitho.

Pu, mon Djan-Pyiro, nè pâ to le dzoa a l'écoula ; y chalyè, dèvejè avui chtiche, avui l'ôtra, dè choche è dè chin, va ché, va lé, chin moujâ tot'èvi a chin ke di è ke fâ, è rèchuê chu lè dê. Nè pâ todoulon dè cha fôta : arouvè chin granta hyinthe dou mondo, in plyin permi di dzin prou rujâ, kan nè pâ chin conhyinthe, chè lèchè betâ din le cha, li pê choun'autoritâ, cha plyèthe, è di cou choun'anâ.

Lyè por li rèparamâ kotiè méprêchè, kotiè vergognè, ke parethron di pourè lètrè, in pouro patè, din nothrè pourè folyè. Te j'in ché ouna :

La Dzébe, octobre 1924.

MON POURO DJAN-PYIRO,

L'ôtri, mè chu trovà din te n'ècoula. Tèchovin tho ke Dzâtie ou Fetzefu, lya lèchi kore cha rèlya, è ke te ly â fotu ouna bramâye dou diâblo. Ma, ouna vouèrba apri, Luvi ou Chindic, fiè bâ cha bouêthe, ke chè vudyè avui ouna brijon dè la métzanthe ; te ly a de to kour : « Ramâcha mè chin ». Portiè la differenthe ?

E-the pèche ke Dzâtiè lyè le bouèbo ou Fetzefu, et Luvi, le fe ou Chindic ? E-the pèche ke Dzâtiè bëthêyè on pou, è ke Luvi lya on bon beta fro ? Atho vuiti, pout'iethre, y j'yè pê, i bi j'âyon dè l'on, à la pouta fathon dè l'ôtro ?

Atteinhyon, me n'êmi Djan-Pyiro. Ama-lè ti parê tè j'infan ; lyan ti oun'ârma et lyè l'ârma ke fô amâ. Che n'in da, ke tâ le drê, è le dèvè d'amâ è dè rèkordâ mé tiè lè j'ôtro, lyè hou ke lyan le min rèchu dè couâ è d'echpri.

On dè tè bon j'èmi.